

El número de tlacuiloque-“pintores” del Libro Indígena del Códice Tudela¹

Juan José BATALLA ROSADO
Universidad Complutense de Madrid

RESUMEN

En este artículo presentamos el estudio de los pintores que realizaron las imágenes que componen el *Códice Tudela*. A través del análisis estilístico de las figuras, determinamos que al menos fueron dos los artistas que participaron en su realización. Así mismo, cabe la posibilidad de que un tercero trabajara en una sección muy concreta del documento: el ciclo de años o *xiuhmolpilli*. Finalmente, hemos podido determinar que el trabajo realizado por los dos pintores principales se hizo atendiendo a la división de la obra por cuadernillos y en ningún caso por las secciones temáticas, con lo cual en muchos casos éstas fueron pintadas por ambos.

Palabras clave: Códices mesoamericanos, tlacuiloque, escritura mesoamericana, arte mexica.

ABSTRACT

In this paper we present the study of the painters who made the pictures of the *Codex Tudela*. Through the stylistic analysis of the images, we establish that, at least,

¹ Este estudio es fruto de la Tesis Doctoral que bajo el título *El Códice Tudela y el Grupo Magliabechiano*, dirigida por el Dr. D. José Luis de Rojas, presentamos en 1999 en la Universidad Complutense de Madrid, Departamento de Historia de América II (Antropología de América). Así mismo, hemos de señalar que la realización de la misma no hubiera sido posible sin la ayuda y autorizaciones prestadas por D.^a Paz Cabello, Directora del Museo de América, D. Félix Jiménez, Subdirector del mismo cuando llevamos a cabo el estudio del documento, y D. Andrés Escalera y D.^a Ana Verde, responsables de las áreas de Conservación y de América Precolombina, respectivamente, de la mencionada Institución.

two artists were involved in the work. Possibly, a third painter may have painted a concrete section of the document: the *xiuhmolpilli*. Finally, we have determined that the folder the two main painters made, was done regarding the division of the book in folders instead of thematical sections. So, many sections were painted by both of them.

Key words: Mesoamerican codex, tlacuiloque, Mesoamerican writing, Mexican art.

INTRODUCCIÓN

El *Códice Tudela* o *Códice del Museo de América* es un documento pictográfico colonial de la primera mitad del siglo XVI, confeccionado con papel europeo y formato *in quarto*, que fue pintado por *tlacuiloque* o escribas indígenas y comentado años después en escritura alfabética por un occidental. Actualmente conserva 119 folios (figura 1), aunque en su origen fueron numerados un mínimo de 126 ó 130². Su confección se sitúa en el Centro de México, y, más concretamente, dentro del área cultural de influencia mexicana.

La gran importancia que tiene como obra individual para el conocimiento de la cultura indígena por su contenido calendárico-religioso, se ve incrementada por la relación que le une con el conjunto de documentos, copias unos de otros, que denominamos *Grupo Magliabechiano*, pues el *Códice Tudela* fue la obra que les dio origen, ya que tras la copia inicial de sus imágenes en el denominado *Libro de Figuras* el resto de documentos que lo conforman, como los códices *Magliabechiano*, *Ixtlilxochitl I*, *Veitia*, etc., son traslaciones de las partes que componen uno y otro (Batalla 2000a).

Antes de presentar nuestro trabajo sobre los *tlacuiloque*-“pintores” del *Códice Tudela* hemos de mencionar el método novedoso que utilizamos en nuestra Tesis Doctoral (Batalla 2000a) para el análisis de este documento y el resto de miembros del *Grupo Magliabechiano*.

Nos referimos a la consideración de que en una obra de las características del *Códice Tudela*, es decir, en gran parte de los “libros pintados”, puesto que la mayoría son de época colonial, generalmente hay dos documentos diferentes en el mismo soporte material y espacio físico. Por un lado está el con-

² Para un estudio codicológico y de la paginación del *Códice Tudela*, véase Batalla (1999a y 1999b).

tenido de las imágenes indígenas (iconografía y escritura logosilábica) y por otro el comentario (glosas y textos) en escritura alfabética que explica el anterior. El problema radica en que siempre son estudiados juntos como si se tratase de un conjunto, con el agravante de que el segundo de ellos media-tiza el análisis del primero, aspecto metodológico con el que no estamos de acuerdo. En nuestra opinión hay que separar ambos tipos de información, pues son dos obras distintas, y estudiarlas individualmente, para con posterioridad comparar los resultados obtenidos y comprobar si coinciden. Por ello, en nuestra Tesis Doctoral (Batalla 2000a) acuñamos, respectivamente, los términos **Libro Indígena** y **Libro Escrito Europeo** para definir cada una de ellas.

Además, en el caso concreto del *Códice Tudela*, hemos de tener presente que en sus imágenes debemos definir dos partes claramente diferenciadas: el **Libro Indígena** y el **Libro Pintado Europeo**. El primero fue obra de *tlacuiloque*- "pintores" indígenas que mantenían las características iconográficas y escriturarias propias de la época prehispánica (Batalla 2000a). Se desarrolla entre los folios 11 a 125 y, con toda probabilidad, data de finales de la década de 1530 o comienzos de la correspondiente a 1540. En cuanto al segundo, agregado al anterior como mínimo en 1554, fue llevado a cabo por un pintor, indígena u occidental, de claro estilo europeo influenciado por el Renacimiento. De él sólo conservamos los folios 1, 2, 4 y 9, donde se recogen retratos de etnias indígenas y la imagen de la planta del maguey.

Ambos libros pictóricos fueron explicados en la misma época por un glosador-comentarista europeo anónimo que escribió su trabajo, el **Libro Escrito Europeo**, en 1553 y 1554, aunque la parte final del mismo, glosas del Libro Pintado Europeo, pudo ponerla en años posteriores. El texto descriptivo de las pinturas se hizo aprovechando el espacio en blanco que quedó en los mismos folios que contenían los dos libros pintados, excepto en el actual cuadernillo 7, donde se embuchó un cuaternión, folios 89 a 95, para recoger de forma amplia la exposición del funcionamiento del *tonalpohualli* (véase figura 1).

Así, el *Códice Tudela* debe ser definido como un conjunto de tres obras distintas, Libro Indígena, Libro Pintado Europeo y Libro Escrito Europeo que aunque se encuentran unidas en un mismo volumen, compartiendo los folios que componen cada fascículo, fueron realizadas en años diferentes y por personas distintas, aunque todas ellas situadas en el siglo XVI. A partir de este momento nos centraremos en el estudio del Libro Indígena para tratar del número de *tlacuiloque* que participaron en su realización.

1. EL LIBRO INDÍGENA DEL *CÓDICE TUDELA*

Como ya hemos señalado se desarrolla entre los folios 11 a 125 de las páginas que actualmente componen el *Códice Tudela* (véase figura 1). Para analizar el número de artistas que llevaron a cabo sus pinturas es necesario, como paso previo, demostrar que fue el primero en plasmarse en el documento y presentar el contenido de las secciones que lo componen.

1.1. Orden de realización del Libro Indígena del *Códice Tudela*

Todos los autores, sin excepción, que han tratado de algún modo del *Códice Tudela*, aunque sólo fuera como un elemento secundario de sus estudios, han afirmado un aspecto del mismo, que pensamos nunca ha sido lo suficientemente resaltado: El Libro Indígena fue lo primero que se plasmó en el documento (Boone 1983: 65 y 78, Brown 1978: 126, Jiménez 1980: 215, Robertson 1959: 128, Wilkerson 1971: 291 y 1974: 36, etc.).

Debido a ello, nosotros siempre hemos considerado que el resto de documentos que componen el *Códice Tudela* —Libro Escrito Europeo y Libro Pintado Europeo— hubieron de adaptarse al mismo, sobre todo el primero de ellos, ya que depende totalmente del Libro Indígena, tanto a nivel formal, ocupando el espacio dejado por las imágenes, como, obviamente, de contenido, puesto que intenta describir las mismas.

La prueba más clara con la que contamos es la visión directa del *Códice Tudela*, ya que parece claro que el texto explicativo se adapta a las pinturas, escribiéndose en la mayor parte de los huecos libres que quedaron tras su plasmación (figura 2a). Sin embargo, comparando el documento con la copia que a finales del siglo XVI se realizó de su Libro Escrito Europeo, *Códice Cabezón*, en el que se recogieron únicamente los textos, dejando espacio para la posterior inclusión de las pinturas (nunca se ilustró), comprendemos que la afirmación que acabamos de hacer no tiene ninguna base y carece de sentido (figura 2b). Observando cómo quedaron los folios del *Códice Tudela* copiados en el *Códice Cabezón*, vemos que si se hubieran pintado las escenas, también daría la impresión de que el texto se adapta a las mismas, puesto que se respetó la disposición en la que éste estaba en el original.

Por ello, creemos que el orden en el cual se elaboraron estos dos libros del *Códice Tudela* sólo puede deducirse a través del análisis de los lugares

en los que imagen y texto se sobreponen. Con el uso de instrumentos adecuados, como una lámpara de rayos ultravioleta y una lupa binocular electrónica de hasta 40 aumentos, podemos afirmar que, en todos los casos, la tinta de la escritura alfabética está por encima de las pinturas (Batalla 2000a).

Otro aspecto que demuestra de manera indiscutible la anterioridad del Libro Indígena respecto del Libro Escrito Europeo ya ha sido presentado en otro lugar (Batalla 2000b), donde mostramos que el glosador-comentarista del documento conforme iba describiendo las imágenes modificó algunas de ellas con la misma tinta que usaba para escribir. De este modo, corrigió y añadió detalles iconográficos en aquellas que le pareció oportuno.

1.2. Contenido general del Libro Indígena del Códice Tudela

Como paso previo al estudio de los artistas indígenas, es preciso especificar el contenido de las secciones que componen este documento del *Códice Tudela*. Así, mantenemos que las pinturas hacen clara referencia a cuestiones religiosas de la cultura mexicana, especificando, en la tabla 1, la temática particular de cada una de las imágenes³.

Atendiendo al orden en el que hemos supuesto fueron cosidos, por vez primera, los cuadernillos del *Códice Tudela*, la información que hay en su Libro Indígena es la siguiente:

MANTAS RITUALES (figura 3)

Actualmente se encuentran en el cuadernillo 7 del documento (fols. 85-v a 88-v), apareciendo pintadas seis mantas en cada una de las páginas, excepto en la penúltima de ellas, en la que falta una (cuadrete en blanco), y en la última, donde sólo observamos una figura de gran tamaño sin colorear. El total de objetos representados es de treinta y seis.

³ En ella, presentamos el contenido del Libro Indígena del *Códice Tudela* conforme al orden de secciones que, mantenemos, tenía en su origen (Batalla 1999a y 2000a), antes de plasmar los Libros Escrito Europeo y Pintado Europeo. Así mismo, también recogemos los *tlacuiloque* que, en nuestra opinión, pintaron cada folio, incluyendo la asignación de E. H. Boone (1983), que discutiremos al tratar de los mismos.

TONALPOHUALLI O CICLO DE 260 DÍAS (figura 4)

Ocupa el resto del fascículo 7, comenzando en el folio 97-r, y se desarrolla en los actuales cuadernos 8 y 9, finalizando en el folio 125-r. Las veintetrecenas que componen este calendario se describen individualmente en el verso del folio precedente y en el recto del siguiente, uniéndose en cuatro grupos de cinco. Cada uno de ellos está encabezado por la pareja de deidades y el árbol correspondiente a las direcciones del universo, que se disponen en el orden: oriente, norte, poniente y sur. En la trecena inicial (folios 98-v y 99-r) están pintadas las Aves Agoreras (trece), los Señores de la Noche (nueve) y los trece días iniciales (véase figura 4.1); pero, en las siguientes, no se volverán a plasmar las primeras, manteniéndose las deidades y los nombres de cada uno de los signos diarios.

El *tonalpohualli* finaliza, conforme al original que hoy en día conservamos, con la ilustración de una piel de ciervo extendida sobre la que se colocaron los glifos del total de días (véase figura 4.5), si bien, uno de ellos, *cipactli*-“cocodrilo”, aparece repetido, consignándose en la pata inferior derecha y en la cola del animal. No sabemos si en los folios que faltan del cuadernillo, 126 y 127 (véase figura 1), continuarían imágenes que mostraban otras formas de representación de este calendario.

XIUHPOHUALLI O CICLO DE 18 MESES, MÁS DOS FIESTAS MÓVILES (figura 5)

Se desarrolla en la totalidad del cuaderno 1 y algo más de la mitad del 2 (folios 11-r a 30-r). Cada una de las páginas recoge una única celebración mensual, escenificada, generalmente, por la deidad principal, apareciendo las ilustraciones siempre en el recto del folio. Los dos últimos están dedicados a fiestas móviles.

RELACIÓN DE DIOSES DEL PULQUE (figura 6)

Ocupan el resto del fascículo 2 y más de la mitad del 3 (folios 31-r a 41-r). Se trata de figuras individuales pintadas en el recto de los folios con sus glifos correspondientes, identificados como antropónimos, topónimos o gentilicios. Sólo una de ellas, presente en el folio 37-r, tiene otra imagen de acompañamiento.

CICLO DE QUETZALCOATL (figura 7)

Temática breve recogida en los folios 42-r y 43-r del cuadernillo 3, donde las imágenes de Ehecatl-Quetzalcoatl y Xolotl-Quetzalcoatl están plasmadas en la mitad superior⁴.

DIOSES DEL INFRAMUNDO, RITOS SOBRE LA ENFERMEDAD, FORMAS DE ENTERRAMIENTO Y CULTO A MICTLANTECUHTLI (figura 8)

Aunque el inicio de este grupo de escenas, folios 44-r a 46-r y 48-r, deidades de la muerte, podría considerarse una sección separada, pensamos que también es factible unirla a los ritos de enfermedad y muerte, ya que estos, están relacionados en su mayor parte con el inframundo o Mictlan y sus dioses. Así, el conjunto de ambas abarca el resto del fascículo 3, la totalidad del 4 y 5, y un poco menos de la mitad del 6 (folios 44-r a 76-r).

La representación de las imágenes en los distintos folios tiene una gran variabilidad, dependiendo de la cantidad de información plasmada. Se trata de la sección más extensa del *Códice Tudela* y la más importante en cuanto a muestra de creencias sobre los enfermos y los muertos. Destaca la presencia de un apartado dedicado exclusivamente al culto de los fallecidos y las formas de tratar el cadáver, dependiendo de la posición que el finado ocupaba en la sociedad (folios 55 a 60, ambos inclusive). Dentro de esta sección hay tres pinturas que no se corresponden con su temática general, y que, por tanto, pueden considerarse intrusas (véase figura 8.4):

- Folio 47-r. Representación de una diosa que mantiene iguales características iconográficas que la pintada en la tercera fiesta del *xiuhpohualli*, folio 13-r (véase figura 5), por lo que consideramos que se trata de un error inicial que se mantuvo en este folio. Su imagen se incluye desde un principio y la página que la contiene pertenece a la composición original del documento, formando bifolio con el número 58 (véase figura 1).
- Folios 74-r y 75-r. Como ya hemos demostrado en otro lugar (Batalla 1995, 1999a y 2000a), se trata de intrusiones que pertenecían a otro cuadernillo, hoy desaparecido, que fueron incluidas en éste por el glo-

⁴ Otra advocación de Quetzalcoatl, como dios del pulque, Pahtecatl (folio 35 —véase figura 6—), se incluye en la sección de los númenes de los borrachos, puesto que iconográficamente pertenece a ellos.

sador-comentarista. Las escenas describen el matrimonio de *macehualtin* mexicas y el castigo por adulterio entre un grupo indígena de la costa del Pacífico.

XIUHMOLPILLI O CICLO DE 52 AÑOS (figura 9)

Aparece pintado en el resto del cuadernillo 6 (folios 77-v a 83-v). En cada página se ilustran cuatro figuras de años y para leerlas hay que completar la línea superior del verso y recto de los folios enfrentados y continuar por la inferior.

Consideramos que este es el contenido del Libro Indígena del *Códice Tudela*, destacando por novedosas, comparándolo con el presente en documentos similares, las temáticas dedicadas a las distintas mantas y dioses, y todos los ritos sobre la enfermedad y, su resultado, la muerte. De este modo, nuestra opinión es que, en su origen (véase tabla 1) comenzaba presentando una serie de mantas pertenecientes a diversas deidades; después explicaba los calendarios denominados *tonalpohualli* y *xiuhpohualli*, formados por 260 y 365 días, respectivamente, y, finalmente, se desarrollaba todo lo relacionado con los dioses y ritos asociados, para acabar con la explicación del ciclo de los años o *xiuhmolpilli*⁵.

El resultado del trabajo de los pintores del *Códice Tudela*, pensamos que debe resumirse en que realizaron un códice de contenido calendárico-religioso que puede ser definido como uno de los más importantes que conservamos de la época colonial para la cultura mexicana, sobre todo si tenemos presente la nula aculturación de sus *tlacuiloque* (Batalla 2000a), aspecto que no se da en otros documentos postconquista del siglo XVI de igual temática, como los códices *Mexicanus* (1952), *Telleriano-Remensis* (1995), etc.

⁵ Como ya hemos desarrollado en otro lugar (Batalla 1999a y 2000a), el cuadernillo, hoy desaparecido, que creemos ocupaba el último lugar del documento, del que formaban parte los folios numerados 74 y 75 (véase figura 1), es posible que contuviera una nueva relación del *xiuhpohualli* o ciclo de fiestas mensuales, tal y como indican algunos miembros del *Grupo Magliabechiano*. Ferdinand Anders y Maarten Jansen (1996: 223-224, notas 8, 9 y 10) al analizar las imágenes de los cuatro últimos folios del *Códice Magliabechiano* (no están presentes en el *Códice Tudela*), apuntan que su contenido muestra un nuevo ciclo de celebraciones mensuales. Así mismo, el documento conservado en la Biblioteca del Palacio Real de Madrid (España) titulado *Fiestas de los Indios a el Demonio en días determinados y a los finados*, que consideramos una copia textual del desaparecido *Libro de Figuras*, a su vez copia del Libro Indígena del *Códice Tudela*, también menciona la existencia de un nuevo *xiuhpohualli* al final del mismo.

2. NÚMERO DE TLACUILOQUE

Los distintos autores que, de un modo u otro, se han ocupado del *Códice Tudela*, no han profundizado en la determinación del número de pintores o escribas indígenas que llevaron a cabo el mismo. Así, tanto D. Robertson (1959: 126 a 133) como S. J. K. Wilkerson (1971: 290 y 1974: 31) se limitan a indicar que observan varios estilos en las pinturas. Por otro lado, J. Tudela (1980: 25) sólo verá un pintor para todo el documento. Será E. H. Boone (1983: 67) quien se ocupe del tema, aunque sin desarrollarlo de forma amplia, señalando que los *tlacuiloque* que realizaron el *Códice Tudela* fueron dos. A ellos, añade el pintor europeo y el glosador del documento, como el resto de personas que participaron en la confección del libro.

Para E. H. Boone (1983: 78) los dos artistas indígenas demuestran distinto talento y trabajan simultáneamente en el *Códice Tudela*. Los denomina *A* y *B*, apelativo que mantendremos⁶, pintando, en su opinión, el primero de ellos, *A*, la totalidad de los cuadernillos uno (folios 11-r a 22-r), cuatro (folios 47-r a 58-r) y seis (folios 71-r a 83-v, incluidos los folios intrusos 74-r y 75-r) y participando en los fascículos ocho (folios 111-r a 115-v) y nueve (folio 125-r); mientras que el segundo, *B*, realiza las pinturas de los cuadernos número dos (folios 23-r a 34-r), tres (folios 35-r a 46-r), cinco (folios 59-r a 70-r) y siete (folios 85-v a 103-r), estando presente en los fascículos ocho (folios 104-r a 110-r) y nueve (folios 116-r a 124-r).

Atendiendo a los dos órdenes establecidos para el *Códice Tudela*, tanto el que presenta en la actualidad (véase figura 1), comenzando por el ciclo de dieciocho meses (*xihpohualli*), como el que nosotros suponemos fue el inicial (véase tabla 1), mantas rituales, los trabajos de ambos *tlacuiloque*, tal y como los distribuye E. H. Boone (1983: fig. 17), quedan entremezclados en las distintas secciones temáticas, trabajando por cuadernillos y no por partes concretas del contenido⁷.

En ningún momento, E. H. Boone (1983: 76 a 79) indica expresamente las razones que le llevan a diferenciar los dos *tlacuiloque*, limitándose a señalar que ambos utilizan convenciones indígenas, es decir, precolombinas, aplicando de igual modo el color y dando mayor importancia a las figuras prin-

⁶ E. H. Boone (1983: 67) los diferencia en *A* y *B* atendiendo al orden actual del *Códice Tudela*. Pese a que no modificaremos la denominación, en ningún caso debemos entender ésta como expresión temporal respecto al inicio del trabajo de cada uno de ellos.

⁷ Al llevar a cabo su trabajo por fascículos y, no por secciones cualquiera de ellos pudo comenzar el Libro Indígena y por cualquier parte, cosiéndose posteriormente en el orden que hemos establecido, a partir de las mantas rituales.

cipales (Boone 1983: 76). Además, en su opinión, mantienen la tradición prehispánica, en cuanto a disposición de las pinturas, en la sección de los años, mantas y *tonalpohualli* (Boone 1983: 79).

Por nuestra parte, estamos de acuerdo con esta autora respecto de la presencia en el Libro Indígena del *Códice Tudela* de al menos dos *tlacuiloque* o pintores, *A* y *B*, claramente diferenciados en los actuales seis primeros cuadernillos del documento, es decir, en las secciones del *xiuhpohualli*, relaciones de dioses (borrachos, Quetzalcoatl e inframundo), ritos sobre la enfermedad, enterramientos y culto a Mictlantecuhтли (folios 11-r a 76-r). Ahora bien, en los apartados dedicados al ciclo de años o *xiuhmolpilli* (resto cuaderno 6 / folios 77-v a 83-v), mantas rituales (fascículo 7 / folios 85-v a 88-v) y calendario de 260 días o *tonalpohualli* (cuadernillos 7, 8 y 9 / folios 97-r a 125-r), no podemos afirmar con total seguridad que fueran pintados por los *tlacuiloque A* y *B*, hasta que no analicemos con detenimiento sus rasgos pictóricos⁸.

Veamos qué elementos permiten definirlos, comenzando por las secciones del documento en las que su diferenciación es clara.

Entre los actuales folios 11-r a 76-r del Libro Indígena del *Códice Tudela* (véanse figuras 5 a 8) se observa la presencia de dos "manos" distintas. Pese a que las semejanzas estilísticas de estos dos *tlacuiloque*, *A* y *B*, son muchas, puesto que pertenecen a la misma tradición artística preconquista, se aprecian varios rasgos que, pensamos, los separan. Trataremos expresamente de uno de ellos, el más claro y general, pues consideramos que descender a los detalles mínimos de los iconos que componen cada escena, nos llevaría a una exhaustividad innecesaria.

El elemento que permite establecer la presencia de dos *tlacuiloque* en la elaboración de las imágenes presentes en los actuales folios 11-r a 76-r del *Códice Tudela*, se muestra en las cabezas de las figuras humanas. El *tlacuiloque*, siguiendo a E. H. Boone (1983: fig. 17), denominamos *A*, realiza la cara de los dioses, sacerdotes y gente común (figura 10a) con una gran nariz, muy ancha y alargada. La boca aparece, generalmente, cerrada, representada por un único trazo. Además, la línea que conforma el mentón, normalmente, no se desarrolla hasta la nuca y no separa la cabeza del cuerpo, sino que suele cambiar de sentido para descender y dibujar el cuello, o bien unirse al mismo. Por el contrario, el *tlacuilo B* (figura 10b), presenta el rostro humano con un apéndice nasal mucho más pequeño y puntiagudo, una boca entreabierta y la cabeza desgajada del tronco por una raya que se une a la par-

⁸ El resultado final se presenta en la tabla 1 de nuestro estudio.

te trasera de la misma. Consideramos que éste es el rasgo iconográfico, presente entre los folios 11-r a 76-r del Libro Indígena del *Códice Tudela*, que mejor define a los dos *tlacuiloque*, A y B, pues en cuanto a proporciones de figuras y aplicación y tonalidad del color son muy parejos.

Respecto a la línea de contorno, de gran importancia para investigadores como D. Robertson (1959: 65-66), no nos permite hacer distinciones entre ellos, ya que hay figuras en las que está muy marcada, mientras que en otras la hacen de forma más suave. Además, se observan ilustraciones, por parte de ambos, en las que ésta es repasada tras haber aplicado los colores sobre el delineado inicial, mientras que en otros casos no lo hacen y la pintura la tapa.

Atendiendo a la representación del aspecto señalado sobre las cabezas humanas, su trabajo puede ser diferenciado claramente por cuadernillos (compárense tabla 1 y figura 1), aunque hay otros elementos que también los distinguen, como es el caso de los bultos mortuorios (véase figura 8.2), que permite establecer el cambio de "mano" entre los últimos folios del fascículo 4 (57-r y 58-r) y los primeros del cuaderno 5 (59-r y 60-r).

Tras el establecimiento de los *tlacuiloque* A y B del *Códice Tudela* que pintan los folios 11-r a 76-r, hemos de analizar las imágenes que se plasmaron en las secciones dedicadas a las mantas rituales, el *xiuhmolpilli* o ciclo de años y el *tonalpohualli* o calendario de 260 días. De este modo, veremos si pueden ser atribuidas a alguno de ellos.

Comenzamos por la última parte señalada, el *tonalpohualli*, folios 97-r a 125-r (véase figura 4), ya que también es posible afirmar, incontestablemente, la existencia de dos pintores en los signos calendáricos. Recordemos que para E. H. Boone (1983: fig. 17 —véase tabla 1—) la mayor parte del *tonalpohualli* fue pintado por el *tlacuilo* B, excepto los folios 111-r a 115-v y 125-r, que son obra del *tlacuilo* A.

Antes de establecer si son asimilables a ambos, hay que demostrar la presencia de dos "manos" en la sección, comparando, en primer lugar, las imágenes de las cuatro direcciones (fols. 97-r, 104-r, 111-r y 118-r —véase figura 4—) que encabezan cada grupo de cinco trecenas. A simple vista, se observa que el "recipiente" de tierra y agua que contiene el tercer árbol direccional (folio 111-r —véase figura 4.3—), es distinto de los plasmados en las otras tres páginas. Las líneas que lo conforman son rectas y el líquido de color azul no tiene los regueros terminados en caracolillos que aparecen en el resto. Además, los cuerpos de las deidades varían también de tamaño, presentando las del folio 111-r cierta desproporción, debido, con toda probabilidad, a que la imagen del vegetal es más alargada que en las otras tres páginas. A

causa de estas divergencias iconográficas estamos de acuerdo con E. H. Boone (1983: fig. 17) en definir dos *tlacuiloque*, uno para los folios 97-r, 104-r y 118-r, y otro para la página 111-r. Ahora bien, conforme a la opinión de esta autora (Boone 1983) ¿son el *tlacuilo B* (primera, segunda y cuarta dirección) y el *tlacuilo A* (tercera dirección) quiénes han pintado las imágenes? Tras lo señalado con anterioridad, bastaría con examinar las cabezas de los dioses representados para poder asimilarlas a ellos (figura 11)⁹.

Inicialmente, da la impresión de que no hay grandes diferencias entre ellos, pero analizando con detenimiento las cabezas pintadas en los folios 97-r, 104-r y 118-r (véase figura 11a) vemos que la nariz es puntiaguda, la boca de los dioses está entreabierta y la raya que conforma el mentón llega hasta la nuca, separando la cabeza del tronco¹⁰. Por el contrario, las deidades representadas en el folio 111-r (véase figura 11b), tienen el apéndice nasal ancho, la boca cerrada y la barbilla realizada de modo que no separa el cuerpo de la cabeza.

Debido a esta diferencia, y a la coincidencia con lo señalado para definir a los *tlacuiloque A* y *B* de los actuales folios 11-r a 76-r del *Códice Tudela*, mantenemos, al igual que E. H. Boone (1983: fig. 17), que las páginas 97-r, 104-r y 118-r fueron pintadas por el *tlacuilo B*, mientras que la 111-r es atribuible al *tlacuilo A*.

Llegados a este punto, hemos de tratar también de las trecenas asociadas a cada uno de estos cuatro folios. Dado que nosotros mantenemos para las páginas direccionales la misma adscripción que E. H. Boone (1983: fig. 17), veamos si existen divergencias entre los signos del *tonalpohualli* que pueden ser comparados, es decir, los logogramas de los días y de los Señores de la Noche. Como hemos señalado, en esta sección (véase figura 4), de acuerdo con la opinión de esta investigadora (Boone 1983), el *tlacuilo A* sólo participa en los folios 111-r a 115-v, es decir, la tercera pareja de dioses y tres trecenas y media de las cinco que le corresponden a la dirección, y, finalmente, en el folio 125-r para realizar la piel de ciervo extendida, es decir, es el *tlacuilo B* el que lleva a cabo la mayor parte de la misma.

Analizando los signos calendáricos vemos que se aprecian de nuevo diferencias entre ambos. Tomando los ejemplos que más destacan (véase figura

⁹ No incluimos la imagen de la cabeza de Tlaloc, folio 97-r, debido a que su color negro impide distinguir la línea de contorno.

¹⁰ En el icono de la diosa Tlazolteotl (folio 104-r), no se dan los dos últimos aspectos, pero todos los elementos iconográficos, incluidos, como luego veremos, los signos calendáricos de los días y Señores de la Noche que se corresponden con la dirección, lo unen con los folios 97-r y 118-r.

4.3), comprobamos que el *tlacuilo A*, en las tres trecenas y media que le suponemos, elabora el signo del día *tecpatl*- "pedernal" (figura 12a) siempre tumbado hacia la derecha y con una sola punta. Sin embargo, el *tlacuilo B* lo presenta en una posición vertical y de forma afilada en los dos estrechamientos. En el glifo del día *coatl*- "serpiente" (figura 12b), aún se remarcan más las divergencias, pues el primero de ellos representa al animal visto desde arriba, con lo cual, la cabeza, en perspectiva aérea, muestra los dos órganos de la visión; y el segundo lo plasma con la cabeza de perfil y un sólo ojo. En el logograma del día *malinalli*- "hierba" (figura 12c), el *tlacuilo A* dibuja en lugar de la parte trasera del cráneo una cabellera, mientras que el *tlacuilo B* presenta el hueso occipital unido a las mandíbulas, obviando el pelo. De hecho, estamos convencidos de que las calaveras examinadas son de animal y de humano, respectivamente, lo que, con toda probabilidad, nos está mostrando dos estilos de pintura.

En cuanto a los Señores de la Noche, también se aprecian ligeras modificaciones no sólo en la nariz grande y ancha del *tlacuilo A* respecto del *B*, sino en la efigie de alguna de las deidades. Así, el delineado del dios Tlahuizcalpantecuhtli (figura 13a) sé modificará sobre todo en la figuración del *teocuitlatl*- "excremento precioso"- "oro"¹¹ que remata su cabeza en las imágenes de ambos *tlacuiloque*¹². Del mismo modo, el perfil de Mictlantecuhtli (figura 13b) marca ostensiblemente sus divergencias.

Llegados a este punto de diferenciación de los *tlacuiloque* por los signos calendáricos, podríamos pensar en la teoría señalada, a nivel general para todos los códices mesoamericanos, por D. Robertson (1959: 69) según la cual, en estos casos, también puede considerarse la posibilidad de un único *tlacuilo* con dos estilos distintos. Creemos que esto no es así, dadas las disimilitudes estilísticas que hemos mostrado entre ambos. No obstante, la tesis de este autor nos lleva a mencionar un elemento iconográfico muy interesante relativo al *tlacuilo B*. Recordemos que, en nuestra opinión, es quien pinta la mayor parte del *tonalpohualli*, salvo los folios 111-r a 115-v y 125-r.

¹¹ Eduard Seler (1980 II: 217) ya había destacado la presencia del tocado o pelo en forma de excremento en diversos personajes de las trecenas del *Códice Borbónico*, documento calendárico religioso del Centro de México, perteneciente a la cultura mexicana, considerado prehispánico por nosotros (Batalla 1992), aunque muy cercano a la Conquista.

¹² Si observamos la figura 4, advertimos que el *tlacuilo B* finaliza la cabeza de la deidad con un tocado de plumas en las cinco primeras trecenas (folios 98-v a 103-r), cambiando el mismo a partir de la segunda dirección (sexta trecena) por el *teocuitlatl*, que será mantenido por el *tlacuilo A* en su parte y continuado por el *B* hasta el final.

En el *Códice Tudela*, exceptuando el *xiuhmolpilli* o ciclo de años, sólo se encuentran logogramas semejantes a los utilizados para los días, fuera del contexto del *tonalpohualli*, en el *xiuhpohualli* o ciclo de fiestas más las dos móviles, que ya hemos atribuido a ambos. Así, en los folios 23, 29 y 30, llevados a cabo por este pintor *B* (véase tabla 1), aparece el signo *xochitl*- "flor" unido a otros elementos (figura 14a, b y c)¹³. Comparando el delineado de la figura plasmada en estas páginas con las once veces que lo representa en el *tonalpohualli* (véase figura 4) vemos que sólo una de ellas, la presente en el folio 119-v (figura 14d), es similar a las que aparecen en las ceremonias mensuales. El resto de días "flor" que el *tlacuilo B* pinta en las distintas treceñas son parecidos entre sí (figura 14e), pero no con los recogidos en el *xiuhpohualli* y en la decimosexta treceña. Por su parte, el *tlacuilo A* siempre hace el signo de igual modo (figura 14f) con leves variaciones respecto al *tlacuilo B*.

Continuando con la sección del *tonalpohualli*, un aspecto muy interesante de la misma, común a ambos *tlacuiloque*, es que da la impresión de que los logogramas de los Señores de la Noche y los días están pintados con un gran descuido, olvidándose en muchas ocasiones de rematar los elementos que componen cada icono (véase figura 4). Pensamos que esto no es fruto de una deficiente técnica, sino que más bien puede ser debido al tedio que supondría realizar una misma relación de figuras, durante dieciocho ocasiones en el caso de los días y casi veintinueve veces en el de los Señores de la Noche. Así, la imprecisión de las imágenes afirmamos que viene dada por la reiteración de las mismas. En ningún momento consideramos que nos encontramos ante el mismo hecho que descubrimos en un documento mexicana prehispánico, el *Códice Borbónico*, en el cual pudimos determinar (Batalla 1993 y 1994) la presencia, en la ilustración de una parte de los signos calendáricos, de un *tlacuilo* que definimos como aprendiz inexperto, y que, finalmente, dejó el trabajo a medias, ya que cometía demasiados errores.

En el *Códice Tudela*, mediante un examen visual directo, podríamos achar inicialmente esta "inexperiencia" al *tlacuilo A*, pues conforme a la pintura de los signos de los días en las tres treceñas y media que realiza respecto de su compañero (véase figura 4.3), sus glifos están totalmente descuidados.

¹³ En el primer caso, folio 23-r (figura 14a), el signo *xochitl*- "flor" se combina con una pluma de quetzal, para dar el nombre propio de la deidad, Xochiquetzal. En el segundo, folio 29-r (figura 14b), unido al numeral siete, nos ofrece el apelativo de la primera fiesta móvil, *Chicomexochitl*, o el nombre de la deidad a quien se dedicaba. En el tercero, folio 30-r (figura 14c), sirve para denominar a la fiesta *Ce xochitl*- "1-flor" pues está asociado al logograma 1. Finalmente, los tres signos restantes pertenecen al *tonalpohualli* y presentan el logograma del día *xochitl*- "flor".

Pero si comparamos estos, con su propio trabajo en el folio 125-r (véase figura 4.5), vemos que ante una imagen compleja y distinta, enmarcada también en el ámbito del *tonalpohualli*, la calidad de los iconos es perfecta. Aunque se trata de presentar otra vez los logogramas de los días, al estar diseminados sobre la piel de ciervo con fines augurales y no formando trecenas, tienen mejor factura, resultando las formas de una gran calidad. Así, se dan grandes diferencias por ejemplo en el signo *ehecatl*- "viento" (figura 15), e incluso algún cambio iconográfico como en el día *tecpatl*- "pedernal", recogido en la parte inferior de la boca del animal (véase figura 4.5) que en este caso no aparece inclinado. No obstante, hemos de señalar que en cuanto al signo *calli*- "casa", elaborado por este *tlacuilo A* en dos ocasiones en el *tonalpohualli* propiamente dicho (folios 113-r y 114-v) y otra en la página 125-r, piel de ciervo extendida (figura 16), sí muestra lo que parece una gran dejadez y sólo una vez lo pinta en posición normal, como una casa, volteándolo en las otras¹⁴.

De todas formas, seguimos pensando que, para dos *tlacuiloque* que aún mantenían el estilo preconquista (Batalla 2000a), debía de resultar bastante tedioso pintar reiteradamente la serie de los días y de los Señores de la Noche sin ningún otro elemento que los acompañara, como en el caso de otros documentos, prehispánicos y coloniales, que contienen el *tonalpohualli*: *Códice Borbónico* (1974), *Códice Borgia* (1976), *Códice Telleriano-Remensis* (1995), etc.; donde los signos de los días están asociados a otras imágenes, destacando las escenas de los cuadros mayores de las trecenas con la presencia de las deidades patronas, ofrendas de todo tipo y descripción de rituales.

Resumiendo, hasta este momento, siguiendo a E. H. Boone (1983: 76 a 79), mantenemos que son dos *tlacuiloque* los que realizaron el *Códice Tudela*. El primero de ellos, *A*, participa en las imágenes de los fascículos 1 (folios 11-r a 22-r), 4 (folios 47-r a 58-r), 6 (folios 71-r a 76-r), 8 (folios 111-r a 115-v) y 9 (folio 125-r). El segundo, *B*, trabaja en los cuadernillos 2 (folios 23-r a 34-r), 3 (folios 35-r a 46-r), 5 (folios 59-r a 70-r), 7 (folios 97-r a 103-r), 8 (folios 104-r a 110-r) y 9 (folios 116-r a 124-r).

No obstante, todavía nos quedan dos secciones del *Códice Tudela* que pueden presentar dudas en cuanto a su adscripción a alguno de ellos. Nos referimos a las mantas rituales (fols. 85-v a 88-v) y al *xiuhmolpilli* o ciclo de años (fols. 77-v a 83-v), asignadas por E. H. Boone (1983: 73 a 79) al *tlacuilo B* y al *tlacuilo A*, respectivamente.

¹⁴ Para explicar esta disfunción del *tlacuilo A* sólo se nos ocurre suponer que muestra el edificio en planta o perspectiva aérea.

Aunque pueda ser difícil determinar cuál de los dos pintó la primera de las temáticas indicadas (véase figura 3), pensamos que existen dos elementos que pueden servir de ayuda. En primer lugar, hemos de señalar que, en una de las mantas de la página inicial de la sección, aparece pintada una figura humana de pequeño tamaño. Observando con detenimiento la misma (figura 17a), vemos que tiene la nariz puntiaguda, aunque la boca está cerrada y la cabeza no se encuentra separada del cuerpo, con lo cual, tiene un rasgo definitorio del *tlacuilo B* y dos del *tlacuilo A*, siendo dudoso, por tanto, adscribirla a uno de ellos. Si comparamos la imagen, con otras realizadas por ambos pintores en distintos lugares del *Códice Tudela* (figura 17b y 17c), tampoco resulta definitiva su asignación. Sin embargo, creemos que puede ser atribuida al *tlacuilo A*, ya que sólo éste parece poder plasmar las extremidades inferiores cambiadas. En el icono de la manta, la persona pintada tiene adelantada la pierna izquierda y retrasada la derecha. Revisando el documento únicamente hemos encontrado esta "disfunción" en páginas atribuibles a este pintor (folios 12-r, 20-r, 22-r, 51-r, etc.), con lo cual, discrepamos de la opinión expresada por E. H. Boone (1983: fig. 17), y consideramos que la sección de las mantas del Libro Indígena del *Códice Tudela* fue pintada por el *tlacuilo A*. En segundo lugar, esta afirmación, explica también la diferencia existente entre las dos únicas representaciones que hay en el *Códice Tudela* de una piel de ocelote de pequeño tamaño. Una se encuentra en el folio 59, "enterramiento de mercader" (figura 18a), atribuido por E. H. Boone (1983: fig. 17) y nosotros, al *tlacuilo B*; mientras que la otra, aparece recogida en la sección de las mantas (figura 18b)¹⁵, como indicativo de una de ellas. Las grandes diferencias iconográficas que separan ambas imágenes, como por ejemplo la cabeza en distinta perspectiva y la ausencia de línea de contorno en la segunda, creemos que incide en nuestra suposición de que no pertenecen al mismo pintor, y, por tanto, confirma la asignación de la sección de las mantas al *tlacuilo A*, contrariamente a lo supuesto por E. H. Boone (1983: fig. 17).

Finalmente, en cuanto al ciclo de años (folios 77-v a 83-v), atribuido por E. H. Boone (1983: tabla 5) al *tlacuilo A*, pensamos que debido a que el inicio del cuadernillo (folios 71-r a 76-r) es del mismo, tenemos serias dudas de que pertenezca a este pintor, ya que, también se dan grandes divergencias iconográficas que nos permiten presentar un análisis comparativo con el estilo de los dos *tlacuiloque* definidos, A y B. De hecho, no encontramos ningun-

¹⁵ Presentamos la imagen del folio 87-v (véase figura 3), girada 90.º en el sentido de las agujas del reloj, para poder compararla mejor con la del folio 59-r.

na semejanza entre los logogramas de los años caña, pedernal y casa, respecto de cualquiera de los glifos de los días pintados por los *tlacuiloque A y B* que hemos definido en la particularidad del *tonalpohualli* del *Códice Tudela* (figura 19). Vemos que el signo *tochtli*- "conejo" guarda cierta similitud en los tres ejemplos, pero el resto difiere totalmente, no pareciéndose la representación del año a los días.

Podríamos aducir que se trata de calendarios distintos y que por eso varían, aunque estén pintados por uno de los dos *tlacuiloque* definidos. Sin embargo, tras el estudio que llevamos a cabo en otro lugar de los pintores de los signos calendáricos del *Códice Borbónico* (Batalla 1993 y 1994), donde comprobamos que el mismo *tlacuilo* utilizaba idénticos signos para representar los días y los años, creemos poder afirmar que el *xiuhmolpilli* del *Códice Tudela* fue obra de un tercer pintor o escriba, que sólo se ocupó de esa sección. Además, los iconos anuales no varían en cuanto a calidad a lo largo de la misma (véase figura 9), repitiéndose cada uno trece veces, y no parece apreciarse ningún tedio por parte del *tlacuilo* que los realiza, pese a tratarse de imágenes reiterativas, lo cual lo diferencia de la actuación de los *tlacuiloque A y B* en el *tonalpohualli*¹⁶. No olvidemos que, aunque, tras la primera encuadernación, parece que después del ciclo de años había otro cuadernillo, hoy desaparecido, podemos pensar que el *xiuhmolpilli* fue lo último en ser pintado, por otro *tlacuilo*, *C*, después de finalizado el trabajo del *A* y el *B*.

CONCLUSIONES

Tras lo expuesto, hemos de resaltar que pese a mantener la presencia de dos *tlacuiloque*, *A y B*, en la mayor parte del *Códice Tudela*, diferimos de lo indicado por E. H. Boone (1983: 76 a 79 y figura 17), respecto a que, en nuestra opinión, la sección de las mantas rituales (folios 85-v a 88-v) es atribuible al *tlacuilo A*, y no al *B*, como ella señala, y que la sección de los años o *xiuhmolpilli*, con toda probabilidad, fue pintada por otra "mano", que definimos como *tlacuilo C*. Por otro lado, aunque E. H. Boone (1983: 76 a 79) no lo expresa claramente, estamos de acuerdo con ella en cuanto a que los

¹⁶ Por ejemplo, en el *Códice Magliabechiano* (1970: fols. 15-r a 27-v), copia, como ya hemos indicado (Batalla 2000a), de una copia de la traslación del *Códice Tudela*, sí se observa con claridad que el pintor se harta de pintar los signos de los años y termina haciéndolos incompletos.

dos *tlacuiloque* principales del Libro Indígena del *Códice Tudela* realizan su trabajo al mismo tiempo, pues, de otro modo, éste se diferenciaría por secciones y no por cuadernillos.

Por tanto, pese a que realmente no sabemos nada respecto del modo de trabajar de los *tlacuiloque* indígenas, tanto de época prehispánica como colonial, consideramos que, una hipótesis sobre el modo de llevar a cabo el Libro Indígena del *Códice Tudela*, puede partir de la consideración de una labor simultánea, pues la mezcla de imágenes de uno y otro en los distintos grupos temáticos (véase tabla 1) creemos que indica que pintan en el mismo momento y conocen lo que su compañero está realizando. Esto también puede señalar que, para hacer las pinturas, disponían de los fascículos sin coser, y que estos fueron unidos una vez finalizado el trabajo. En caso contrario, resulta poco lógico pensar que, por ejemplo, cuando el *tlacuilo A* termina un cuadernillo al completo (véase figura 1 y tabla 1)¹⁷ con las doce primeras fiestas (folios 11-r a 22-r), le ceda el libro encuadernado al *tlacuilo B* para que finalice esta parte (folios 23-r a 30-r), continúe con los dioses (31-r a 46-r) y que una vez acabados retorne al *A*, para iniciar la sección de ritos (folios 47-r a 58-r) dejando a medias los enterramientos, que son terminados por el *B* en los folios 59-r y 60-r del actual cuaderno 5.

Además, también podemos afirmar que, en momentos determinados, incluso se reparten un fascículo. Esto ocurre, como hemos visto, en los cuadernos 7 y 8 (véanse figuras 3 y 4), pertenecientes a las mantas rituales y al *tonalpohualli*. En ellos, el *tlacuilo A* comienza el trabajo en el folio 85-v, plasmando las mantas en su totalidad, y sin colorear la última (véase figura 3). El fascículo pasa al *tlacuilo B* que pinta las parejas de dioses y árboles de la primera y segunda dirección, con sus grupos correspondientes de cinco trecenas asociadas (folios 97-r a 110-r), pero deja su trabajo y lo pasa al *tlacuilo A*. Éste, realizará en el 111-r la tercera dirección y en los folios 112-v a 115-v tres trecenas completas (1-mono, 1-lagartija y 1-movimiento) más la mitad de 1-perro (siete primeros signos y dioses asociados), ya que el cuadernillo, 9, será retomado por el *tlacuilo B*, que finalizará, mediante la inclusión de los seis glifos correspondientes de dioses y días, la trecena 1-perro. Así mismo, terminará el grupo con la trecena 1-casa (folios 116-v y 117-r) y completará la cuarta dirección con sus trecenas asociadas, para que, de nue-

¹⁷ Atendiendo a cualquiera de los órdenes de comienzo del documento, mantas o ciclo de las fiestas, el fascículo numerado como uno, es el primero que realiza el *tlacuilo A* en su totalidad.

vo, se encargue del cuadernillo el *tlacuilo A*, plasmando en el folio 125-r la piel de ciervo con los días asociados¹⁸.

Las mantas rituales y el *tonalpohualli* son las únicas secciones del Libro Indígena del *Códice Tudela* en las que se observa la mezcla de ambas manos en la elaboración de un fascículo, con lo cual, pensamos que se trató de algo excepcional, o bien de un reparto del trabajo inicial, que fue abandonado por inoperante, pasando entonces a ocuparse cada uno de los *tlacuiloque* de un cuadernillo completo.

Finalmente, dado que los folios intrusos 74 y 75 son obra del *tlacuilo B* podemos suponer que, de haber existido un último cuaderno, hoy desaparecido, también habría sido ilustrado por este pintor.

Parece indudable que existe un plan inicial de la obra, que especifica las distintas temáticas y su orden. Así, los fascículos pueden ser intercambiados entre los dos *tlacuiloque* principales, que parecen no tener inconveniente en repartirse partes de la misma sección, como en los ciclos de las fiestas, enterramientos y *tonalpohualli*, con lo cual, pensamos que están viendo el trabajo del otro para no repetirse. En ningún caso hemos apreciado que ambos pintores participen en la realización de los distintos iconos plasmados en un mismo folio.

Atendiendo al orden que nosotros hemos mantenido para los fascículos originales del *Códice Tudela*, podríamos suponer que quien inicia el trabajo es el *tlacuilo A*, pues la sección de las mantas (actual cuaderno 7), puede ser atribuida al mismo. No obstante, dadas las altas probabilidades de la existencia de un índice general del libro, no es posible determinar cuál fue el primero de ellos. Además, el *Códice Tudela* pudo comenzar a pintarse por cualquier sección, y posteriormente los fascículos se cosieron en el orden que más interesaba, es decir, poniendo en primer lugar el único octonión del documento (Batalla 1999a y 2000a).

Resumiendo, estamos de acuerdo con E. H. Boone (1983: 78) en que el *Códice Tudela* fue pintado por dos *tlacuiloque*, que llevaron a cabo su labor de manera simultánea, aunque nosotros pensamos que ambos tienen similar calidad y que no se puede hablar de que uno sea más experto que el otro. Su presencia, diferenciada por cuadernillos, y no por secciones concretas, muestra que cada uno está viendo lo que hace su compañero y que existe un plan inicial de la obra claramente determinado, trabajando al

¹⁸ Debido a la pérdida de los dos últimos folios del actual cuadernillo 9 (véase figura 1) no podemos determinar, en el caso de que contuvieran pinturas, a cuál de los *tlacuiloque* correspondían.

mismo tiempo, y sin esperar a que al anterior termine el cuadernillo que le ha correspondido.

Por otro lado, la parte final del original, tal y como fue cosido en su inicio, *xiuhmolpilli* (no tenemos en cuenta el posible fascículo desaparecido que contenía los folios 74 y 75), puede ser atribuida a cualquiera de los dos, o a un tercer *tlacuilo*, C, dado que los glifos de los años caña, pedernal y casa tiene una gran diferencia iconográfica respecto de los recogidos en el *tonalpohualli* por los *tlacuiloque A y B*.

BIBLIOGRAFÍA

ANDERS, Ferdinand y Maarten JANSEN

- 1996 *Libro de la vida, texto explicativo del llamado Códice Magliabechiano*. México: Sociedad Estatal Quinto Centenario / Akademische Druck-u. Verlagsanstalt / FCE.

BATALLA ROSADO, Juan José

- 1992 *El arte de escribir en Mesoamérica: el Códice Borbónico*. Memoria de Licenciatura dirigida por el Dr. Don José Luis de Rojas y Gutiérrez de Gandarilla. 2 vols. mecanografiados. Madrid: Universidad Complutense.
- 1993 "Los *Tlacuiloque* del *Códice Borbónico*. Análisis iconográfico de los signos calendáricos". *Estudios de Historia Social y Económica de América* 10: 9-24. Alcalá de Henares.
- 1994 "Los *tlacuiloque* del *Códice Borbónico*: una aproximación a su número y estilo". *Journal de la Société des Américanistes* 80: 47-72. París.
- 1995 "La sección de los Indios Yopes de la segunda parte del *Códice Tudela* del Museo de América. Una revisión sobre su interpretación". *Anales del Museo de América* 3: 59-80, Madrid.
- 1999a "Estudio Codicológico del *Códice Tudela*". *Anales del Museo de América* 7: 7-63. Madrid.
- 1999b "Resultados del estudio de la paginación del *Códice Tudela*". *Actas del III Congreso Nacional de Historia del Papel en España*: 83-112. Conselleria de Cultura, Educació i Ciència de la Generalitat Valenciana.
- 2000a *El Códice Tudela o Códice del Museo de América y el Grupo Magliabechiano*. Tesis Doctoral, 2 vols. Madrid: Universidad Complutense.
- 2000b "El *Códice Tudela* o *Códice del Museo de América*: cambios iconográficos de las imágenes de su Libro Indígena por parte del autor de su Libro

Escrito Europeo". *Actas del Congreso Internacional fray Bernardino de Sahagún y su tiempo*: 279-298. León: Universidad de León/Instituto Leonés de Cultura.

BOONE, Elizabeth H.

1983 "The Codex Magliabechiano and the Lost Prototype of the Magliabechiano Group". *The Codex Magliabechiano* vol. 1. California: University of California Press.

BROWN, Betty Ann

1978 *European influences in Early Colonial descriptions and illustrations of the Mexica monthly Calendar*. Doctoral Dissertation. Albuquerque: University of New México.

CÓDICE BORBÓNICO

1974 *Codex Borbonicus*. Edición facsímil. Volumen de Comentario por Karl Anton Nowotny y Estudio Codicológico de Jacqueline Durand-Forest. Graz: Akademische Druck- u. Verlagsanstalt.

CÓDICE BORGIA

1976 *Codex Borgia*. Edición facsímil. Volumen de Comentario por Karl Anton Nowotny. Graz: Akademische Druck- u. Verlagsanstalt.

CÓDICE MAGLIABECHIANO

1970 *Codex Magliabechiano*. Edición facsímil. Einleitung Summary und Resumen Ferdinand Anders. Graz: Akademische Druck- u. Verlagsanstalt.

CÓDICE MEXICANUS

1952 "Codex Mexicanus. Bibliothèque Nationale de París N.º 23-24". *Journal de la Société des Américanistes*, nouvelle serie t. 41. Paris.

CÓDICE TELLERIANO-REMENSIS

1995 *Codex Telleriano-Remensis. Ritual, Divination, and History in a Pictorial Aztec Manuscript*. Edición de Eloise Quiñones Keber. Austin: University of Texas Press.

CÓDICE TUDELA

Códice Tudela. Original conservado en el Museo de América de Madrid, España.

1980 *Códice Tudela*. Edición facsímil. Comentario de José Tudela de la Orden con un prólogo de Donald Robertson y un epílogo de Wigberto Jiménez Moreno. Madrid: Ediciones Cultura Hispánica del Instituto de Cooperación Iberoamericana.

JIMÉNEZ MORENO, Wigberto

1980 "Epílogo". *Códice Tudela*: 207-229. Madrid: Ediciones Cultura Hispánica del Instituto de Cooperación Iberoamericana.

ROBERTSON, Donald

1959 *Mexican Manuscript Painting of the Early Colonial Period: The Metropolitan Schools*. New Haven: Yale University Press.

SELER, Eduard

1980 *Comentarios al Códice Borgia*. 3 volúmenes. México: FCE.

TUDELA DE LA ORDEN, José

1980 *Códice Tudela*. Volumen de comentario: 13-128. Madrid: Ediciones Cultura Hispánica del Instituto de Cooperación Iberoamericana.

WILKERSON, S. Jeffrey K.

1971 "El *Códice Tudela*: una fuente etnográfica del siglo XVI". *Tlalocan* vol. VI, n1 4: 289-304. México.

1974 "The Ethnographic Works of Andrés De Olmos, Precursor and Contemporary of Sahagún". *Sixteenth-Century México. The Work of Sahagún*: 27-77. Edited by Munro S. Edmonson. Albuquerque: University of New México Press.

(Recibido el 5 de junio de 2001.)

TABLA I
El Libro Indígena del *Códice Tudela*

Xiuhpohualli o Fiestas Mensuales

Folio	Tlacuilo	Contenido	Boone
11-r	A	Xilomanaliztli	A
12-r	A	Tlacaxipehualiztli	A
13-r	A	Tozoztontli	A
14-r	A	Huey Tozoztli	A
15-r	A	Toxcatl	A
16-r	A	Etzalcualiztli	A
17-r	A	Tecuilhuitontli	A
18-r	A	Huey Tecuilhuitl	A
19-r	A	Tlaxochimaco o Miccailhuitontli	A
20-r	A	Xocotlhuetzi o Huey Miccailhuitl	A
21-r	A	Ochpaniztli	A
22-r	A	Pachtontli o Teotleco	A
23-r	B	Huey Pachtli o Tepeilhuitl	B
24-r	B	Quecholli	B
25-r	B	Panquetzaliztli	B
26-r	B	Atemoztli	B
27-r	B	Tititl	B
28-r	B	Izcalli	B

Fiestas móviles

Folio	Tlacuilo	Contenido	Boone
29-r	B	<i>Chicomexochitl</i>	B
30-r	B	<i>Ce-xochitl</i>	B

Dioses del Pulque

Folio	Tlacuilo	Contenido	Boone
31-r	B	Tepoztecatl	B
32-r	B	Ytopul	B
33-r	B	Yauhtecatl	B
34-r	B	Toltecatl	B
35-r	B	Pahtecatl	B
36-r	B	Tezcatzontecatl	B
37-r	B	Tlaltecayouatl	B
38-r	B	Colhuacatzincatl	B
39-r	B	Totoltecatl	B
40-r	B	Mayahuel	B
41-r	B	Chilhuatzi	B

Ciclo de Quetzalcoatl

Folio	Tlacuilo	Contenido	Boone
42-r	B	Ehecatl-Quetzalcoatl	B
43-r	B	Xolotl-Quetzalcoatl	B

Dioses del Inframundo, ritos sobre la enfermedad, formas de enterramiento y culto a Mictlantecuhtli

Folio	Tlacuilo	Contenido	Boone
44-r	B	Ixtliltzin	B
45-r	B	Techalotl	B
46-r	B	Mictlantecuhtli	B
47-r	A	Diosa repetida fiesta Tozoztontli	A
48-r	A	Macuilxochitl	A
49-r	A	Adivinación ante Ehecatl-Quetzalcoatl	A
50-r	A	Rituales y autosacrificios ante un altar	A
51-r	A	Sacrificios y autosacrificios ante Mictlantecuhtli	A

52-r	A	Homitecuhtli	A
53-r	A	Sacrificio humano	A
54-r	A	Elección de un Señor	A
55-r	A	Culto a difuntos en la fiesta Tititl	A
56-r	A	Mictlantecuhtli	A
57-r	A	Entierro de un Señor	A
58-r	A	Entierro del <i>Tlatoani</i>	A
59-r	B	Entierro de un mercader	B
60-r	B	Entierro de un hombre común	B
61-r	B	Castigo de un ladrón y adúlteros	B
62-r	B	Baño de vapor o <i>Temazcal</i>	B
63-r	B	Ritos ante un altar y plantas	B
64-r	B	Ofrendas de carne humana a Mictlantecuhtli	B
65-r	B	Banderas y ofrendas	B
66-r	B	Baile ante una deidad de la muerte	B
67-r	B	Juego de pelota de Mictlantecuhtli	B
68-r	B	Flores y serpientes	B
69-r	B	Sacerdotes al lado del árbol florido	B
70-r	B	Ingestión de pulque	B
71-r	A	Autosacrificio	A
72-r	A	Ceremonia del fuego	A
73-r	A	Rito ante una deidad	A
74-r	A	[Intrusión] Matrimonio mexicana	A
75-r	A	[Intrusión] Castigo de adulterio entre un grupo indígena de la costa del Pacífico	A
76-r	A	Ofrenda de sangre a Mictlantecuhtli	A

Xiuhmolpilli o Ciclo de años

Folio	Tlacuilo	Contenido	Boone
77-r a 83-v	C	Logogramas anuales	A

Mantas rituales

Folio	Tlacuilo	Contenido	Boone
85-v a 88-v	A	Iconos de las mantas	B

Tonalpohualli o Ciclo de 260 días

Folio	Tlacuilo	Contenido	Boone
97-r, 98-v a 103-r	B	Primera dirección y trecenas 1-viento, 1-ocelote, 1-venado, 1-flor y 1-caña	B
104-r, 105-v a 110-r	B	Segunda dirección y trecenas 1-muerte, 1-lluvia, 1-hierba, 1-serpiente y 1-pedernal	B
111-r, 112-v a 115-v	A	Tercera dirección y trecenas 1-mono, 1-lagartija, 1-movimiento y 1-perro (7 primeros signos)	A
116-r a 117-r	B	Trecenas 1-perro (6 últimos signos) y 1-casa	B
118-r, 119-v a 124-r	B	Cuarta dirección y trecenas 1-zopilote, 1-agua, 1-viento, 1-águila y 1-conejo	B
125-r	A	Piel de ciervo y signos de los días asociados	A

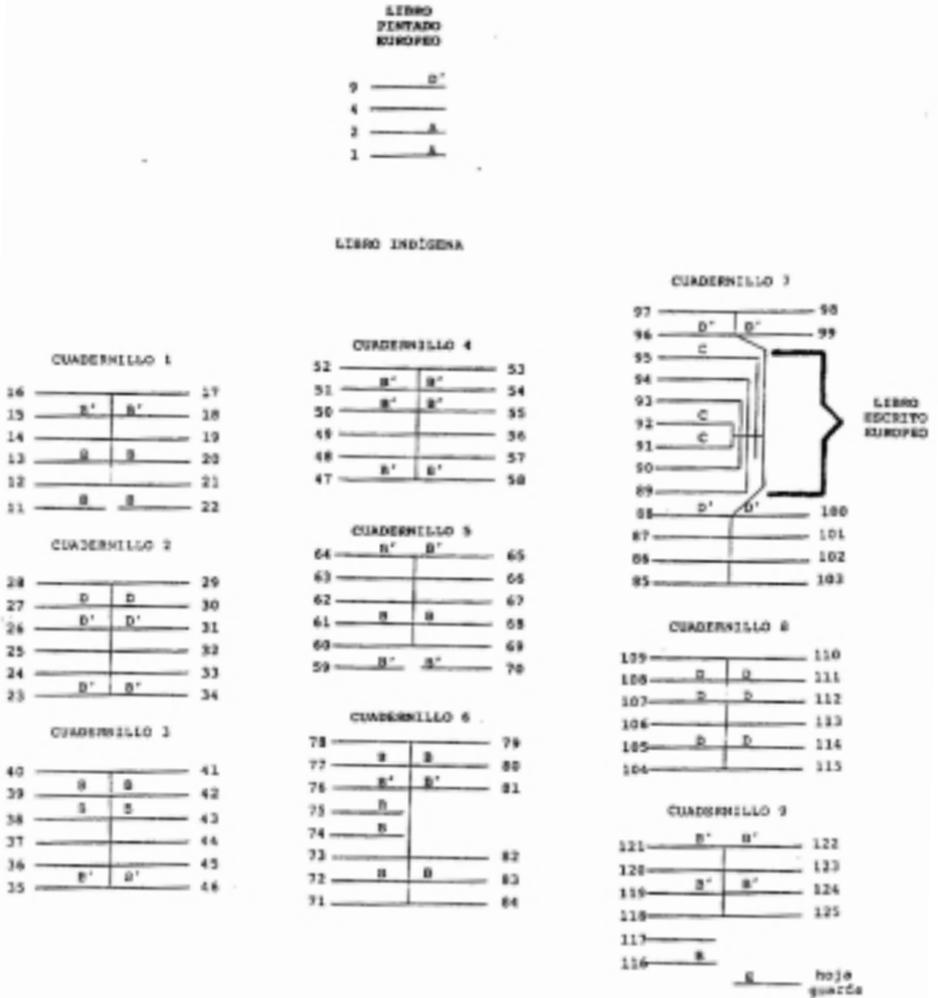


FIGURA 1.—Composición del *Códice Tudela* con la relación de los bifolios y filigranas (A, B, B', C, D y D') presentes en los cuadernillos que lo conforman. Se mantiene el sistema de representación de E. H. Boone (1983: fig.17).



a

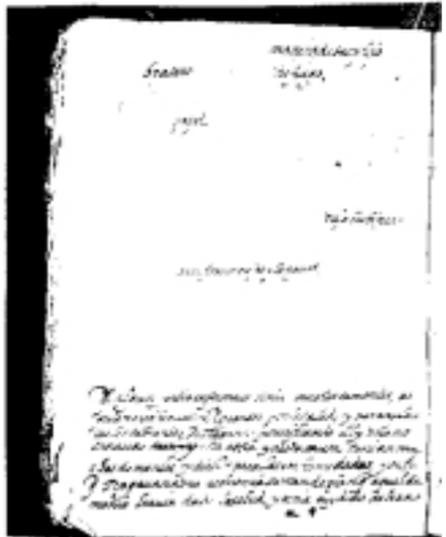


FIGURA 2.—Ejemplo de colocación de las imágenes y el texto en el *Códice Tudela*, y copia del último en el *Códice Cabezón*: a) Folios 20-r y 50-r del *Códice Tudela* (original), b) Copia de los mismos en el *Códice Cabezón* (original: fols. 346-v y 364-v).

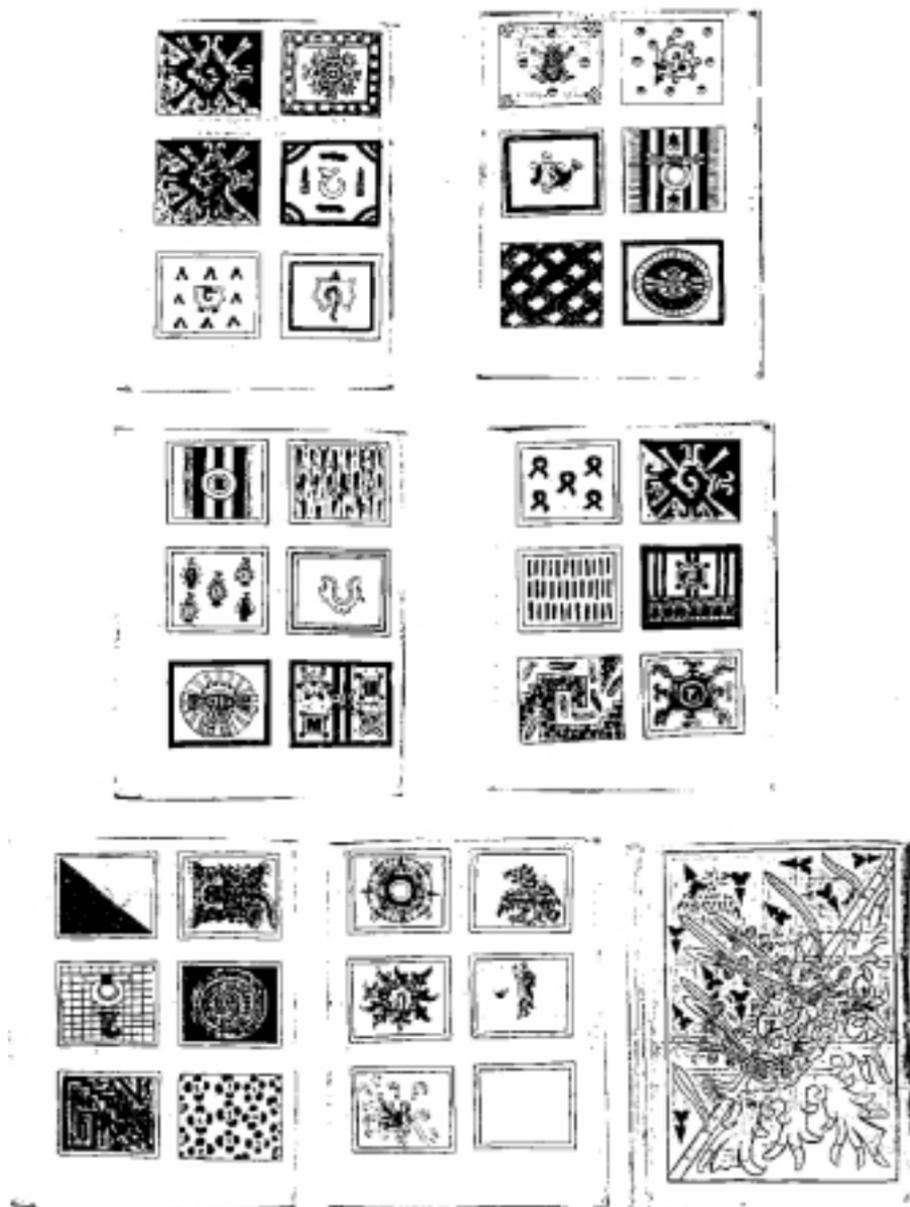


FIGURA 3.—Sección de las *Mantas Rituales* del Libro Indígena del *Códice Tudela* (original: fols. 85-v a 88-v).

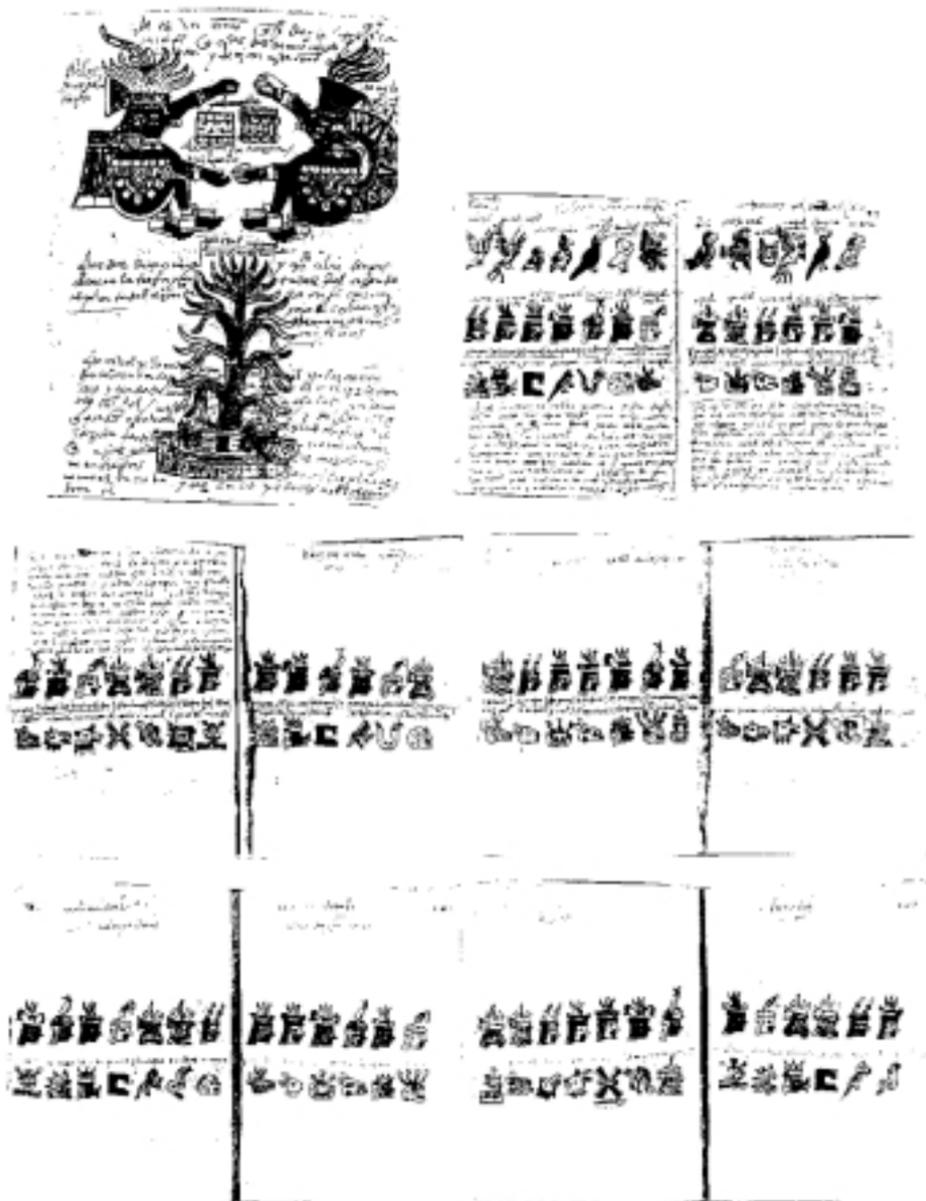


FIGURA 4.1.—Primera dirección de la sección del *Tonalpohualli* del Libro Indígena del *Códice Tudela* (original: fols. 97-r a 103-r).

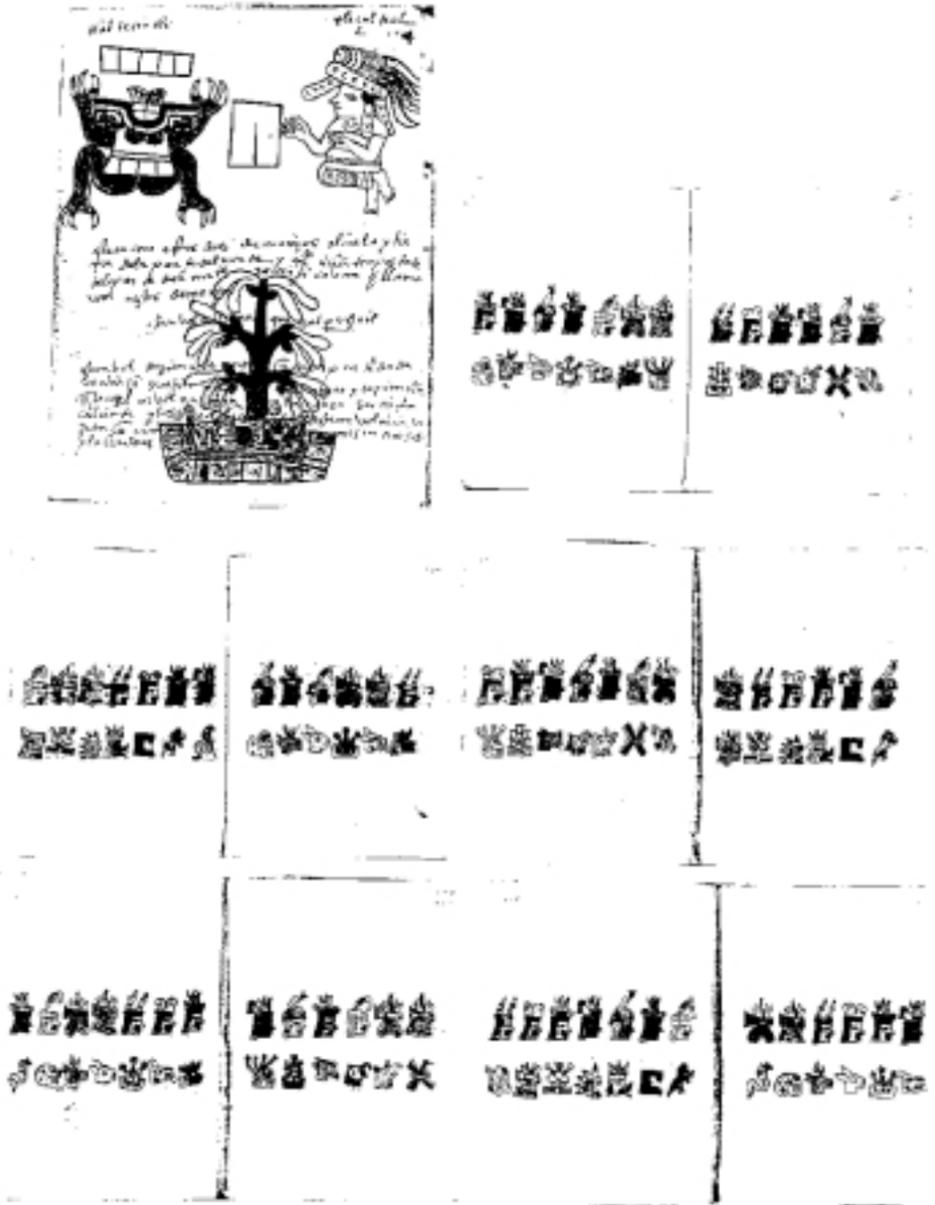


FIGURA 4.2.—Segunda dirección de la sección del Tonalpohualli del Libro Indígena del Códice Tudela (original: fols. 104-r a 110-r).

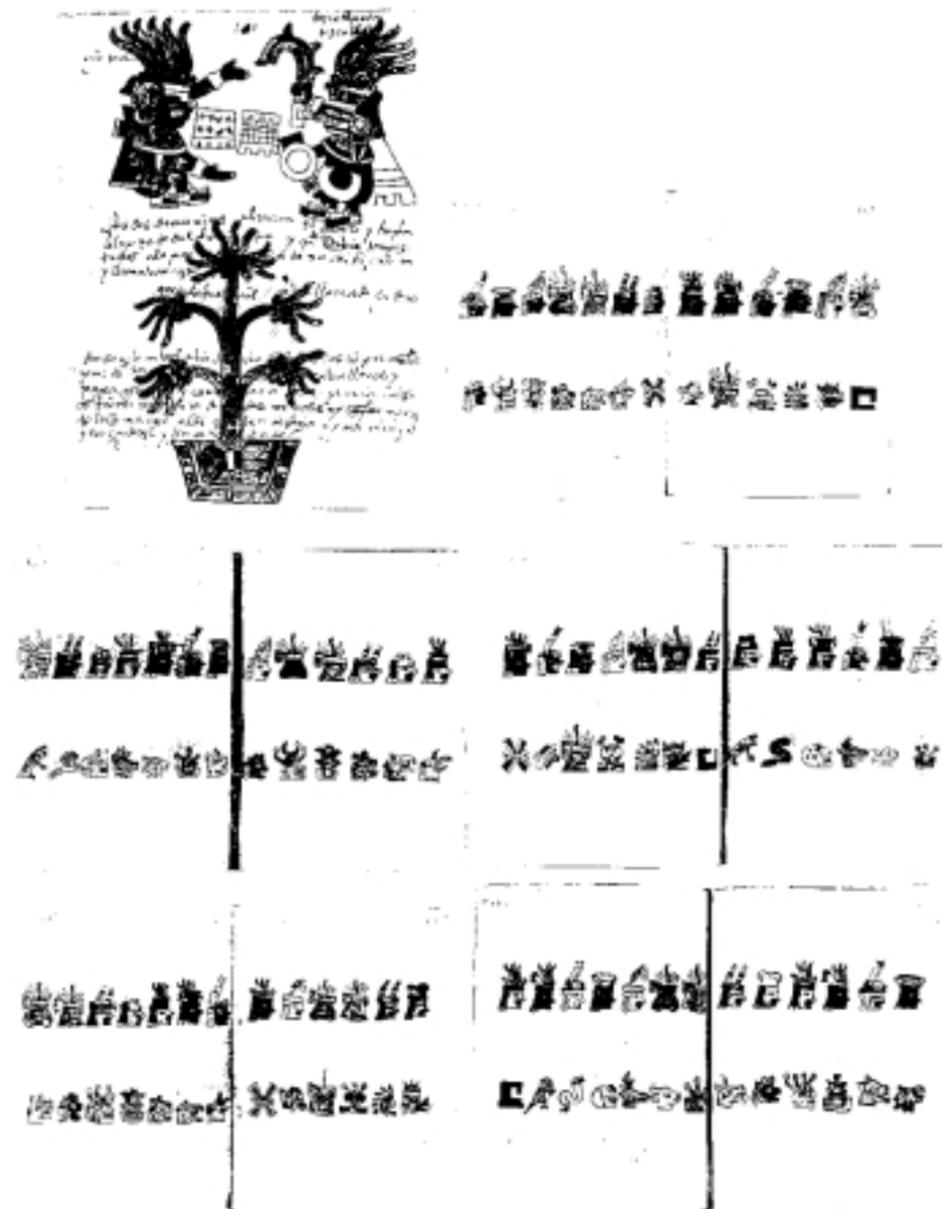


FIGURA 4.3.—Tercera dirección de la sección del *Tonalpohualli* del Libro Indígena del *Códice Tudela* (original: fols. 111-r a 117-r).

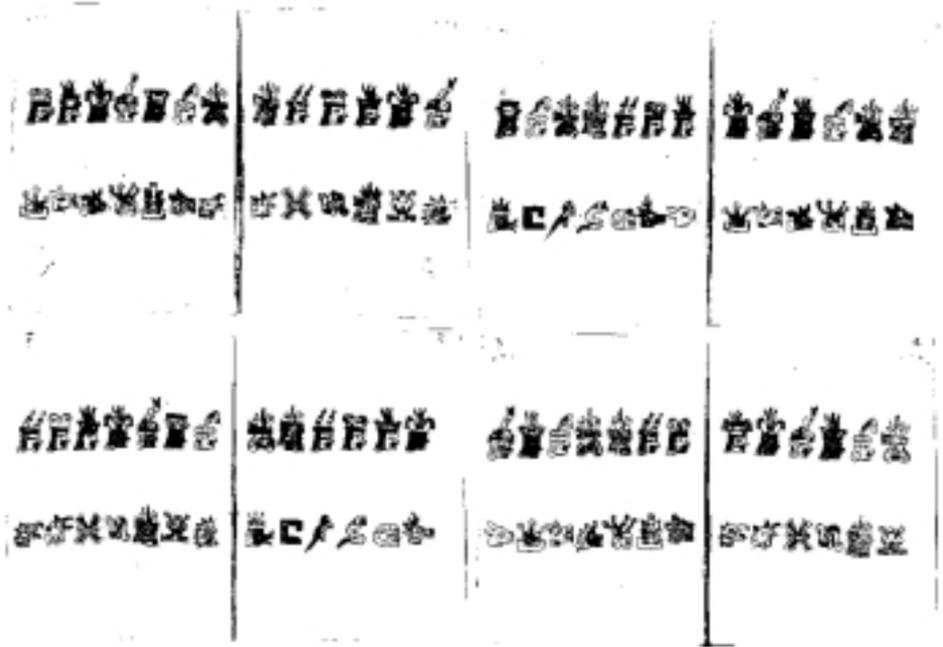


FIGURA 4.4.—Cuarta dirección de la sección del *Tonalpohualli* del Libro Indígena del *Códice Tudela* (original: fols. 118-r a 124-r).

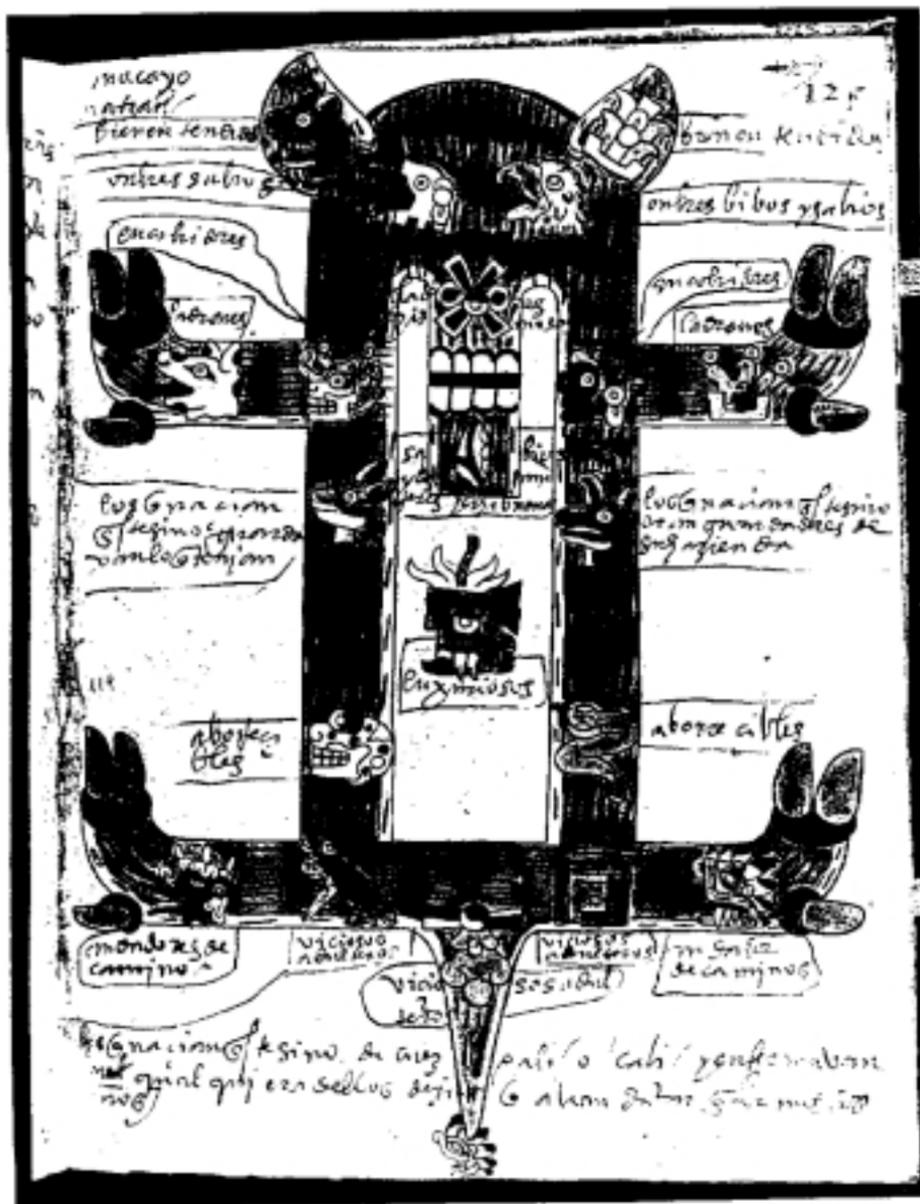


FIGURA 4.5.—Pintura de la piel de ciervo extendida, con los signos de los días asociados, representada en el Libro Indígena del Códice Tudela (original: folio 125-r).



FIGURA 5.—Sección del Xihupohualli, más dos *Fiestas Móviles*, del Libro Indígena del Códice Tudela (original: fols. 11-r a 30-r).



FIGURA 6.—Sección de los Dioses del Pulque del Libro Indígena del *Códice Tudela* (original: fols. 31-r a 41-r).



FIGURA 7.—Sección del Dios Quetzalcoatl del Libro Indígena del Códice Tudela (original: fols. 42-r a 43-r).



FIGURA 8.1.—Sección de los *Dioses del Inframundo* y *Ritos relacionados* del Libro Indígena del *Códice Tudela* (original: fols. 44-r a 46-r y 48-r a 54-r).



FIGURA 8.2.—Sección de los *Dioses del Inframundo* y *Ritos relacionados* del Libro Indígena del *Códice Tudela* (original: fols. 55-r a 64-r).

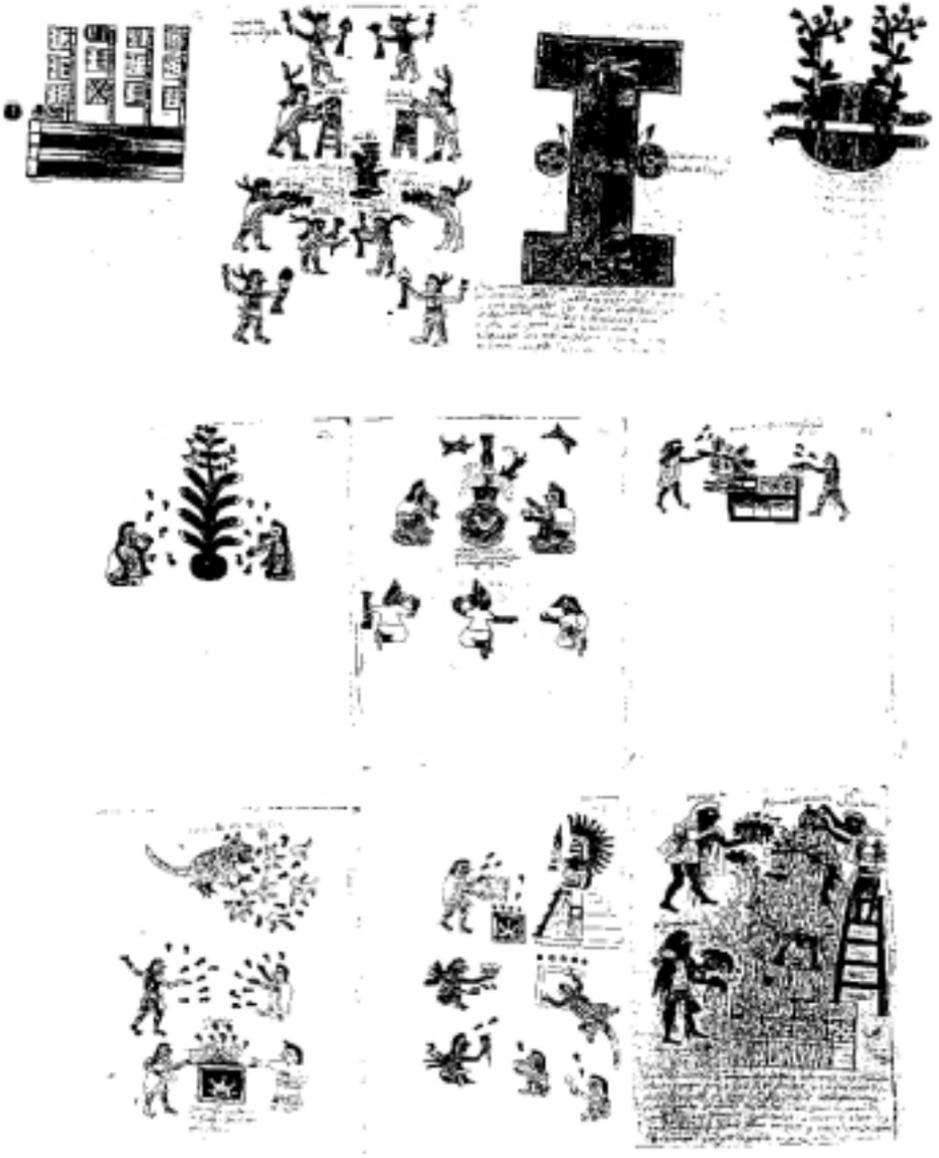


FIGURA 8.3.—Sección de los *Dioses del Inframundo* y *Ritos relacionados* del Libro Indígena del *Códice Tudela* (original: fols. 65-r a 73-r y 76-r).



FIGURA 8.4.—Folios de la sección de los *Dioses del Inframundo y Ritos relacionados*, que no se corresponden con esta temática, en el Libro Indígena del *Códice Tudela* (original: fols. 47-r, 74-r y 75-r).

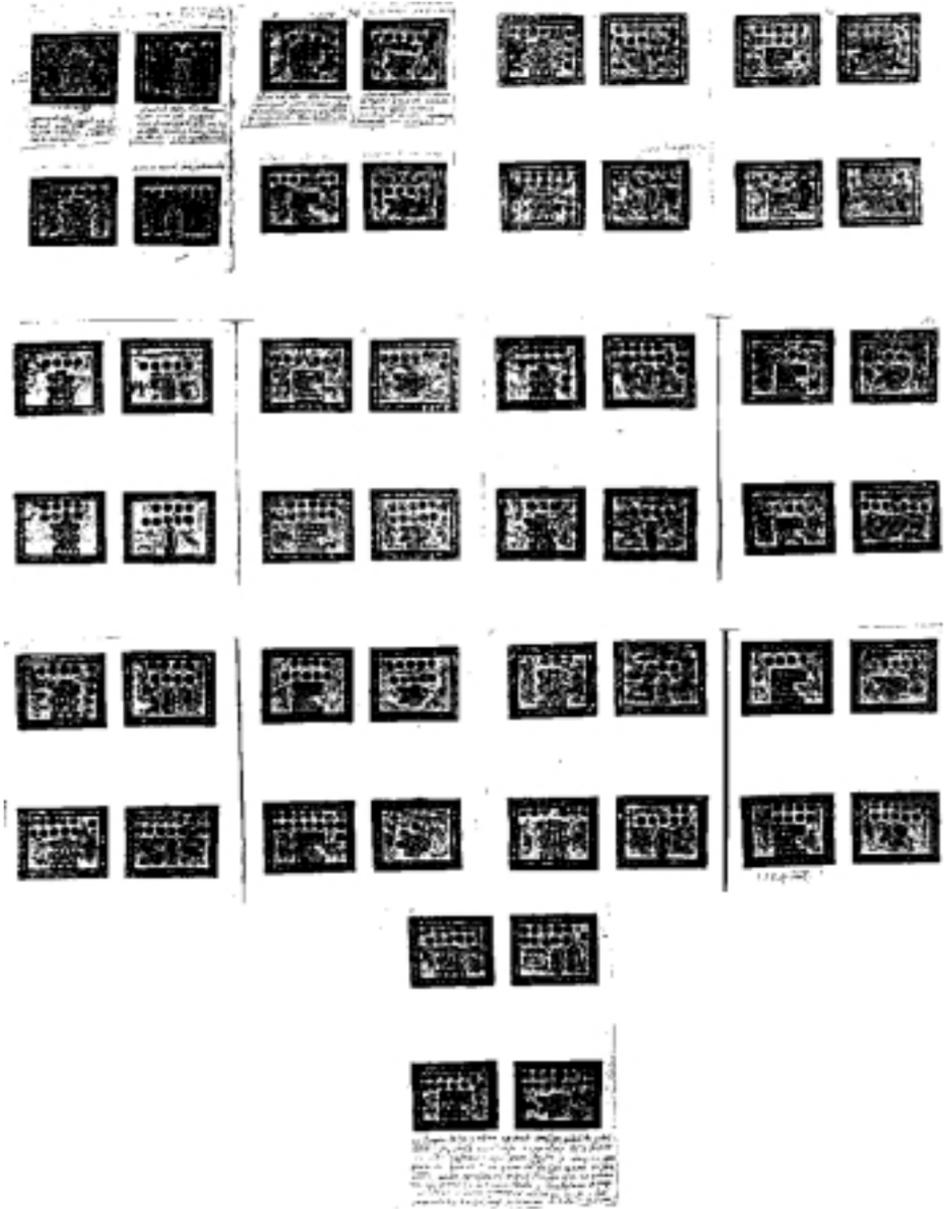


FIGURA 9.—Sección del *Xiuhmolpilli* en el Libro Indígena del *Códice Tudela* (original: fols. 77-v a 83-v).

Tlacuilo A



fol. 17-r



fol. 20-r



fol. 49-r



fol. 58-r

a

Tlacuilo B



fol. 29-r



fol. 23-r



fol. 62-r



fol. 62-r

b

FIGURA 10.—Rostros humanos pintados en el Libro Indígena del *Códice Tudela*: a) *Tlacuilo A* (original: fols. 17-r, 20-r, 49-r y 58-r), b) *Tlacuilo B* (original: fols. 29-r, 23-r y 62-r).



folio 97-r



folio 104-r



folio 118-r

a



folio 111-r

b

FIGURA 11.—Cabezas de las deidades que presiden los puntos cardinales del *tonalpohualli* en el Libro Indígena del *Códice Tudela*: **a)** Primera, segunda y cuarta dirección (original: fols. 97-r, 104-r y 118-r), **b)** Tercera dirección (original: fol. 111-r).



tlacuilo A



tlacuilo B

a



tlacuilo A



tlacuilo B

b



tlacuilo A



tlacuilo B

c

FIGURA 12.—Signos de los días pintados por los *tlacuiloque* A y B del Códice Tudela: **a)** *Tecpatl*- "pedernal" (original: fols. 114-v y 116-r), **b)** *Coatl*- "serpiente" (original: fols. 113-v y 116-v), **c)** *Malinalli*- "hierba" (original: fols. 115-v y 117-r).

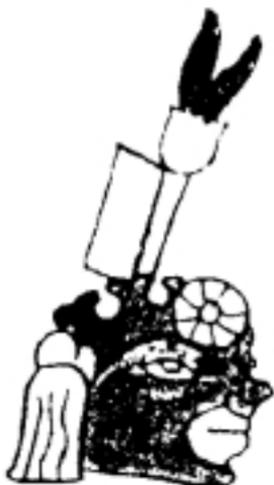


tlacuilo A



tlacuilo B

a



tlacuilo A



tlacuilo B

b

FIGURA 13.—Logogramas de los Señores de la Noche pintados por los *tlacuiloque A* y *B* del *Códice Tudela*: **a**) Tlahuizcalpantecuhtli (original: fols. 115-r y 117-r), **b**) Mictlantecuhtli (original: fols. 115-r y 117-r).

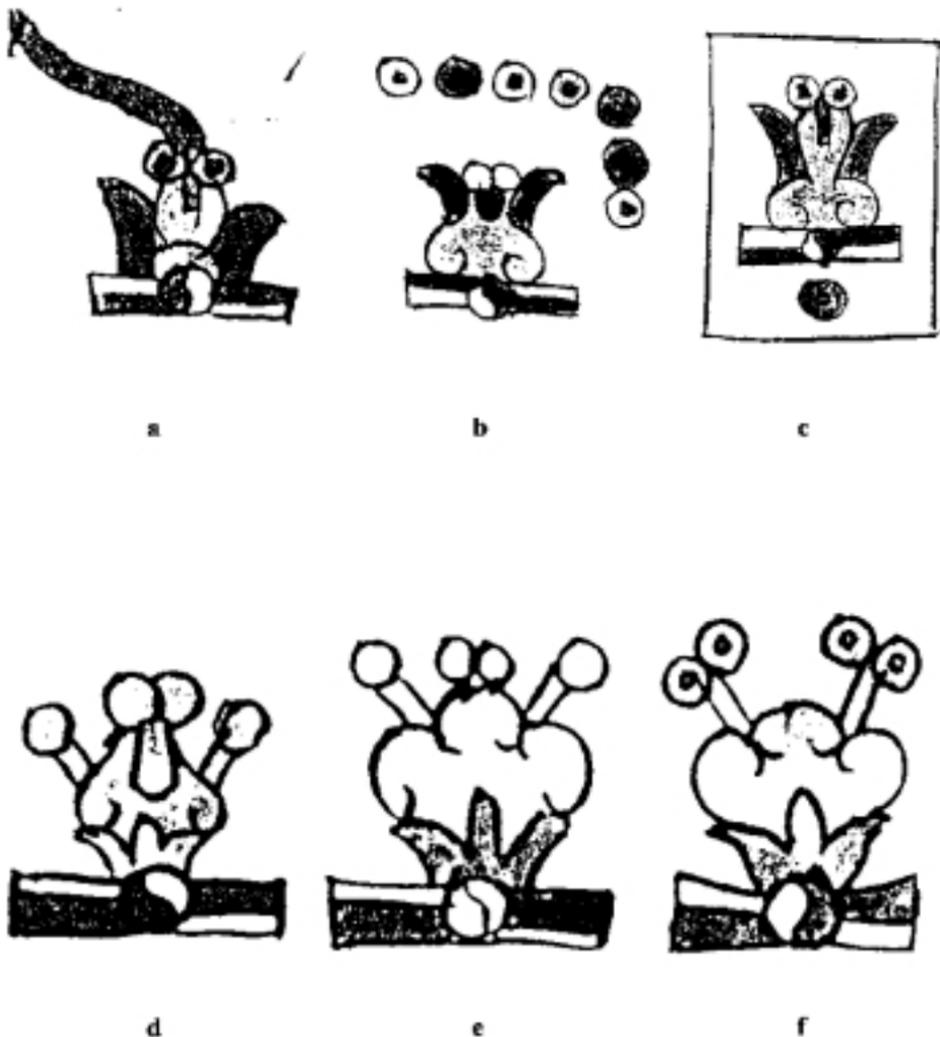


FIGURA 14.—Presencia del signo *xochitl*- "flor" en distintos nombres escritos logosilábicamente en el Libro Indígena del *Códice Tudela* (original): **a**) *tlacuilo B* —Xochiquetzal— (fol. 23-r), **b**) *tlacuilo B* —Chicomexochitl— (fol. 29-r), **c**) *tlacuilo B* —Ce xochitl— (fol. 30-r), **d**) *tlacuilo B* —Xochitl— (fol. 119-v), **e**) *tlacuilo B* —Xochitl— (fol. 121-r), **f**) *tlacuilo A* —Xochitl— (fol. 114-v).



FIGURA 15.—Signo del día *ehcatl*-“viento” pintado por el *tlacuilo A* del Libro Indígena del *Códice Tudela*: **a)** *Tonalpohualli* (original: fol. 114-v), **b)** *Piel de ciervo extendida* (original: fol. 125-r).



FIGURA 16.—Signo del día *calli*-“casa” pintado por el *tlacuilo A* del Libro Indígena del *Códice Tudela*: **a)** *Tonalpohualli* (original: fol. 113-r), **b)** *Tonalpohualli* (original: fol. 114-v), **c)** *Piel de ciervo extendida* (original: fol. 125-r).



a



b

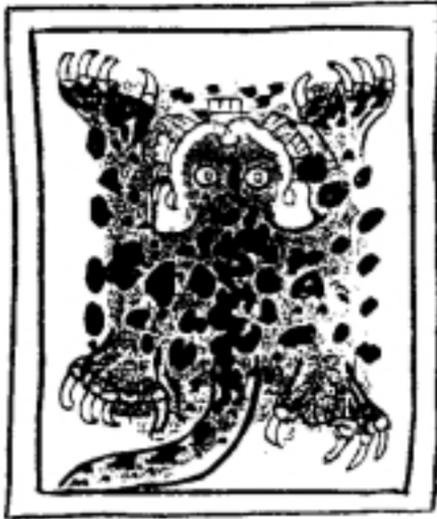


c

FIGURA 17.—Indígenas pintados en distintos lugares del *Códice Tudela* (original): **a)** folio 85-v, **b)** folio 71-r, **c)** folio 67-r.



a



b

FIGURA 18.—Pieles de ocelote extendidas pintadas en el Libro Indígena del *Códice Tudela*: **a**) *tlacuilo B* (original: fol. 59-r), **b**) *tlacuilo A* (original: fol. 87-v).



FIGURA 19.—Signos *acatl*-"caña", *tecpatl*-"pedernal", *calli*-"casa" y *tochtli*-"conejo" presentes en distintas secciones del Libro Indígena del *Códice Tudela* (original): **a)** *xiuhmolphilli* (fols. 77-v y 78-r), **b)** Parte del *tonalpohualli* atribuida al *tlacuilo A* (fols. 114-v, 115-r y 115-v), **c)** Parte del *tonalpohualli* asignada al *tlacuilo B* (fols. 120-r, 120-v y 121-v).